



Manufacturer: JSC «POZHTEKHNIKA» Belarus,
210602, Vitebsk, M. Gorky Str., 145, ptc01.com

RU

ptc01.ru

BY

fire.by

OPERATING MANUAL PBAK.634233.037 RE

PORTABLE POWDER FIRE EXTINGUISHER **MIG**



Manufacturer's
warranty

4 YEARS

The service life
of fire extinguisher

15 YEARS

Refilling
period – every

5 YEARS

ONE FREE REFILING OF FIRE EXTINGUISHER **MIG
DURING THE WARRANTY PERIOD**

This operating manual presents information on the design and functions of powder portable fire extinguishers MIG and as a reference guide for cases of its intended usage.

A sample identification code to order the fire extinguisher: Powder Portable Fire Extinguisher OP-4-ABCE MIG or OP-4-ABCE-OM2 MIG (for anticorrosion model)

1. INTENDED USE

1.1 Portable powder portable fire extinguishers MIG are designed for installation in agencies and units of emergency situations, as safety equipment for companies and institutions of national economy, vehicles, and in domestic environments as primary fire protection equipment for fires of class A (solid combustible materials), class B (Flammable Liquid), class C (Flammable Gas) and class E (Electrical Equipment up to up to 1000 V).

1.2 The fire extinguishers are not designed for alkali and alkaline earth metal fires that can burn with no airflow.

2. DESIGN

2.1 Fire extinguisher design is shown in the Figure 1. The fire extinguisher consists of a body 2 with lock and release device (hereinafter referred as LRD) 1 screwed in its neck with a siphon tube 3. A flexible hose 4 is connected to the outlet of the valve of powder fire extinguishers 4 kg – 10 kg.

The pressure indicator on the LRD has a filtering element, which ensures the isolation of the fire extinguishing agent from the indicator.

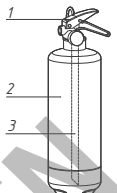
The fire extinguisher is charged with dried air with a water vapor content of not more than 0.006% by weight at the temperature $(20 \pm 2)^\circ\text{C}$.

Fire extinguishers with the articles listed in Table 1 are made of stainless steel 08X18H10 or AISI 304 or their analogues, according to corrosion resistance C4-H according to STB ISO 12944-5.

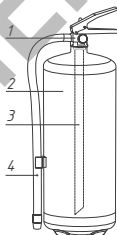
Table 1

Fire extinguisher	OP-2	OP-3	OP-4	OP-5	OP-6	OP-8	OP-10
Article number	111-14, 111-260	111-132	111-73	111-180	111-28	111-139	111-177

2.2 The Manufacturer reserves the right to make product design changes that have no impact on its basic technical characteristics.



OP-1 - OP-3



OP-4 - OP-10

Figure 1
(does not define
the design
of the product)

- 1 - lock and release device,
- 2 - body,
- 3 - syphon tube,
- 4 - flexible hose.

3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

3.1 Technical characteristics are presented in Table 1.

Table 1 – Technical Characteristics

Parameter name /Value	OP-1	OP-2	OP-3- 110	OP-3	OP-4	OP-5	OP-6	OP-8	OP-9	OP-10
1. Firefighting agent (powder) weight, kg	1±0,05	2±0,1	3±0,15		4±0,2	5±0,25	6±0,3	8±0,4	9±0,45	10±0,5
2. Firefighting agent stream length, m, no less than	2,0	2,0	2,0		3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0
3. Firefighting agent stream duration, s, no less than	6	6	8		10	10	12	15	15	15
4. Fire extinguishing capacity: class A class B	1A 21B	2A 55B	2A 70B		3A 89B	3A 144B	4A 144B	4A 183B	4A 183B	4A 183B
5. Operating pressure, MPa	1,5±0,1									
6. Operating and storage temperature range, °C	- 50 ... + 50									
7. Date of the next recharging, years, no more than*	5									
8. Service life, years	15									
9. Weight of the fire extinguisher in running order, kg	2±0,2	3,2±0,4	4,3±0,5		5,9±0,7	6,9±0,8	8,1±0,9	10,6±1,2	11,3±1,2	12,6±1,4
10. Dimensions, mm, not more than: - height - cylinder diameter - diameter of the cylinder in places of fixture of the fixing elements of brackets	350 95	405 115	515 115	370 150	460 150	520 150	590 150	580 185	615 185	665 185
	89	110	110	147	147	147	147	180	180	180

*Note - fire extinguishers used to equip vehicles shall be recharged at least once every two years. (p.9.3)

4. DELIVERY SET

4.1 The delivery set is specified in Table 2.

Table 2 – Delivery set.

Item name	OP-1 – OP-2	OP-3	OP-4 – OP-10	Quantity
Fire extinguisher	+	+	+	1
Flexible hose	—	—	+	1
Operating Manual	+	+	+	1

Wall brackets are not the part of the delivery set and should be ordered separately.

4.2 ATTENTION! Before extinguisher being put into service the flexible spray hose must be screwed into the outlet of the LRD to a maximum number of turns of the threaded connection up to the stop, using a spanner wrench of the appropriate size.

4.3 Transport brackets KTH are used to place fire extinguishers on the vehicles. Transport bracket identification codes and types of extinguishers to use specified in Table 3.

Table 3 - Transport brackets KTH

Transport racks	KTH-2	KTH-3	KTX-3+	KTX-4	KTH-5	KTH-6
Fire extinguisher	OP-2	OP-3-110	OP-3	OP-4	OP-5	OP-6

To equip GAZ vehicles with OP-2, OP-5 powder fire extinguishers, transport bracket KTX-2+, KTX-5 (respectively) is used (supplied as a set)

ATTENTION! Transport brackets are not the part of the delivery set and should be ordered separately.

5. OPERATING PRINCIPLE

5.1 When the user removes the pin and presses onto the LRD top handle the LRD valve is opened and the pressurized fire extinguishing agent (powder) goes through the syphon tube, the LRD, and the sprayer (nozzle) onto the center of ignition. To stop the agent stream, LRD top handle should be returned to its initial position.

ATTENTION! To start the supply of extinguishing agent, it is necessary to press the upper handle of the start device to the limit.

6. FIRE EXTINGUISHING PROCEDURE

6.1 Outdoor fires must be extinguished on the windward side.

6.2 Firefighting agent stream should be directed to the flame base. Operate with a flexible hose in such a way that the powder coating of the entire burning surface is provided and the greatest concentration of powder in the combustion zone is created.

6.3 Extinguishing of the fires of all electrical systems up to 1000 V shall be done at a distance not less than 1 meter between the extinguisher discharge nozzle and the live parts.

7. SAFETY MEASURES

7.1 Persons working with a firefighting agent when charging fire extinguishers must comply with the safety and personal hygiene requirements set out in the technical normative legal acts for extinguishing agents.

7.2 Premises used for works on the charging with firefighting agent should be equipped with forced-air and exhaust ventilation in accordance with GOST 12.4.021, lighting according to SNB 2.04.05-98 and heating according to SNB 4.02.01-03.

7.3 Do not use extinguishers to extinguish equipment which can cause its malfunction if the powder hits (computers, electronic equipment, etc.).

7.4 Fire extinguishers may be used to extinguish electrical fires at 1000 V from the distance of at least 1 m.

7.5 DO NOT:

- use fire extinguishers if they have dents, bulges and cracks on the fire extinguisher cylinder or the lock and release device, or when the structural integrity of the LRD or the cylinder is compromised or with an inoperable pressure indicator;
- perform any maintenance when the fire extinguisher cylinder is pressurized;
- hit the fire extinguisher;
- direct the firefighting agent stream towards people standing nearby;
- carry the fire extinguisher using a flexible hose.

8. OPERATION PROCEDURE

8.1 Fire extinguisher activation procedure described on the label.

8.2 Fire extinguisher users must be familiar with the rules of operation and use of fire extinguishers.

8.3 Operating temperature range is specified in the Table 1.

8.4 Placement and operation of fire extinguishers on facilities must be carried out strictly in accordance with the requirements of TCP 295-2011, GOST 12.4.009, GOST-R 59641-2021, "Rules for industrial safety of hazardous production facilities using equipment operating under excessive pressure" (RF), "Rules for ensuring industrial safety equipment operating under excessive pressure" (RB) and the instructions of this manual.

8.5 Fire extinguishers must be located on the protected facility in such a way that ensures they are protected from direct sunlight, heat flow, mechanical impact and other adverse factors – vibrations, corrosive media, excess moisture, etc.

8.6 Fire extinguishers must be clearly visible and easily accessible in case of a fire.

8.7 Fire extinguishers must not be installed in locations where temperatures are beyond the temperature range specified on the fire extinguisher.

8.8 A maintenance log card shall be created for each fire extinguisher installed at the facility (commissioned), with the corresponding entry made therein.

Each fire extinguisher shall be assigned a serial number, which is to be marked on the extinguisher itself. A corresponding entry regarding the commissioning of the extinguisher shall be made in the Fire Protection Systems Operation Logbook of the facility.

8.9 Fire extinguishers must undergo regular maintenance inspections.

8.10 Regular inspection is necessary to check the condition of fire extinguishers, to control installation locations and that the fire extinguishers are properly secured, that they can be easily approached, and that operating instructions for fire extinguishers positioned correctly and legible.

8.11 Fire extinguisher inspections (condition monitoring) must be carried out in accordance with regulatory documents and current legislation. Inspections are carried out once per year.

8.12 Inspections shall include a visual check and verification for any leakage of the propellant gas. All findings and actions taken must be documented in the fire protection system maintenance log.

Fire extinguishers must be decommissioned and sent to specialized organizations for maintenance (repairs, recharging) in case any of the following irregularities have been found: dents, chips or deep cracks on the cylinder or the lock and release device of the fire extinguisher; considerable damage done to protective and paint-and-lacquer coating; absence of clear and understandable labeling; absence of stamps for fire extinguishing cylinder reexamination; absence of a seal or pin; unsatisfactory condition of the firefighting agent sprayer; signs of mechanical damage, corrosion, welding burr or other factors preventing firefighting agent from being released from the fire extinguisher freely; any firefighting agent leak.

Expelling gas leakage from the extinguisher can be controlled by the position of the arrow of the pressure indicator, which should be in the green sector of the scale.

8.13 In facilities of high fire risk (A-class rooms) or in case fire extinguishers are subject to such adverse factors as positive or negative temperatures approaching limit values (more than $+45^{\circ}\text{C}$ or less than -45°C), air humidity over 90% (at 25°C), corrosive media, vibrations, etc., fire extinguishers must be inspected and checked for firefighting agent leaks at least once every 6 months.

9. RECHARGING

9.1 Fire extinguishers must be recharged after they have been completely or partially used, in case visual inspection revealed any irregularities (see paragraph 8.12), or if the leakage of the expelling gas was detected.

9.2 Fire extinguishers must be recharged at least once every 5 years after manufacturing date.

9.3 Fire extinguishers installed in vehicles outside the driver's cabin or the passenger compartment and subject to adverse climatic and (or) physical conditions must be recharged at least once a year; other fire extinguishers installed in vehicles must be recharged at least once every two years.

9.4 The fire extinguishers must be charged with the powder specified in clause 13.

9.5 Fire extinguishers should be charged with dehumidified air, the dew point of which is not higher than minus 55°C .

9.6 At least once every five years, testing — including hydraulic tests — of the extinguisher body and its components shall be carried out.

WARNING! Fire extinguishers must be repaired and recharged only in specialized organizations with all necessary licenses and permits and only in accordance with the technical documentation of the manufacturer.

9.7 An appropriate entry regarding the recharging of the fire extinguisher shall be made in the Fire Protection Systems Operation Logbook of the facility.

9.8 When contacting company service centers for fire extinguishers, the consumer receives one free recharge during the warranty period (except for the OP-1 (inj) and OP-2 (inj) models).

10. TRANSPORTATION AND STORAGE

10.1 Transportation and storage procedure must correspond to operating conditions and requirements of GOST 15150. Fire extinguishers may be transported by road and rail transport in accordance with Transportation rules established for a specific type of transport.

10.2 Fire extinguishers must be protected during transportation and storage against mechanical damage, temperatures above 50 °C, direct sunlight, atmospheric precipitation, moisture and corrosive media, and cooling below 50 °C.

11. SAMPLE MAINTENANCE DOCUMENTATION

11.1 Table 4 (recommended) – Fire Extinguisher Maintenance Log Card Format

1. Serial number assigned to the extinguisher	6. Manufacturer's serial number
2. Date of placement of the extinguisher at the protected site	7. Date of manufacture
3. Location of the extinguisher installation	8. Date of next scheduled recharge
4. Type and model of the extinguisher	9. Service life of the extinguisher
5. Manufacturer of the extinguisher	10. Responsible person and signature

11.2 Table 5 (recommended) – Fire Protection Systems Operation Logbook Format for Maintenance and Servicing of Fire Extinguishers

Serial number and model of the extinguisher	Date of extinguisher recharge
Date of testing, recharging, or repair; organization performing the maintenance or repair	Brand (concentration) of the extinguishing agent used
	Inspection results after recharging
Results of inspection and pressure testing	Date of next scheduled recharge
Date of next scheduled test	Position, surname, initials, and signature of the responsible person

12. CERTIFICATION INFORMATION

12.1 Certification information is specified in Table 6 and Table 7.

Table 6 – Certification information

Fire Extinguisher	The Authority issuing the certificate: Pozhtest Certification Authority for the Federal State Institution All-Russian Scientific Research Institute for Fire Fighting Defense in the Ministry of Emergency Situations of Russia, Balashikha
OP-1 – OP-10	Certificate of conformity № EA3C RU C-BY4C13.B.01066/25 (valid until 29.12.2030)

Table 7 – Russian Maritime Registry of Shipping Type Approval Certificate

Fire Extinguisher	The Authority issuing the certificate Russian Maritime Registry of Shipping, Osipovichi
OP-5 – OP-10	Type Approval Certificate № 25.44.01.00031.125 (valid until 05.09.2030)

13. CERTIFICATE OF ACCEPTANCE

Fire extinguishers correspond to TU BY 300376711.019-2005 and TR EAEU 043/2017 requirements, are marked with an acceptance stamp and are recognized as good for operation. The month and year of manufacture are indicated on the label located at the top of the case.

Firefighting agent: VEKSON-ABC50 EN615

Fire extinguisher number:

Release date:

Date of sale _____ Stamp of acceptance _____

14. MANUFACTURER WARRANTY

14.1 Fire extinguisher warranty period shall be 36 months after selling date but no more than 48 months after manufacturing date.

14.2 The Manufacturer guarantees that any faults found by the consumer during the warranty period shall be corrected no later than one month after the Manufacturer is notified of said fault.

14.3 The manufacturer guarantees the compliance of the fire extinguisher with TU BY 300376711.019-2005 and TR EAEU 043/2017, provided that the consumer observes the rules of operation, transportation and storage.

14.4 The Manufacturer shall not be liable in the following case:

- non-compliance with rules of operation by the extinguisher owner;
- factory seal is missing;
- presence of mechanical damages;
- decorative and protective coverings damages;

14.5 Expiry of the Fire extinguisher recharge date is not a warranty case.

15. RECYCLING

15.1 At the end of their service life, fire extinguishers must be recycled.

15.2 Recycling of fire extinguishers is carried out by specialized organizations with all necessary licenses and permits.

**MANUFACTURER'S CERTIFICATE (MC)
OF PRODUCT COMPLIANCE WITH THE RS REQUIREMENTS**

ПБАК.634233.017MC

Place of survey: **Vitebsk, Republic of Belarus**

Manufacturer: **JSC «Pozhtechnika»**

This is to certify that the products listed below have been manufactured, surveyed and tested in accordance with rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Product: **Portable dry powder air pressured fire extinguishers:
see item 13**

Test information: **test report №.YOTK00000000_____**
(Acceptance testing of products)

Serial№: **see item 13**

Date of Manufacture: **see item 13**

Technical specification: **ТУ BY 300376711.019-2005 (am.19); General arrangement drawings: ПБАК.634233.017 СБ, ПБАК.634233.046 СБ, ПБАК.635164.032 СБ, ПБАК.635164.056 СБ; Operation manual: ПБАК.634233.037 РЗ; Testing program – were approved by RS letter №125-318-2-176534 of 22.07.2020**

The product complies: P.5.1.9 of Part VI of Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships (2020); s.4.3 of Part IV of Rules for the Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships (2020); ps.2.1, 3.1.1Chapter 4 of International Code for Fire Safety Systems (Resolution MSC.98(73)); Improved Guidelines for Marine Portable Fire Extinguishers (Resolution A.951(23)); Technical Regulation Concerning the Safety of Sea Transport Items

Type Approval Certificate:

25.44.01.00031.125

Validity Type Approval Certificate:

05.09.2025 – 05.09.2030

RS brand: **not required**

The items is labeled with a conformity mark:



This Certificate is issued on the basis of the Manufacturer's quality control system certificate № 26.44.01.00002.125 (12.01.2026 - 12.01.2031)

On behalf of Manufactured: **see item 13**